

The.Big.Bang.Theory.S12E14

Ooh, it's freezing out here.

外面要冷死人啦

Would you like me to... heat things up?

那你想要我为两人... "加温"一下吗

No, I want to get in the hot tub before I lose a toe.

不 我想在冻掉脚趾前先进浴缸里

Oh. That is bright!

这好亮啊

Yeah, a new neighbor put in floodlights.

是啊 新来的邻居装的照明灯

So, shall we?

行 要下水了吗

No. I don't want to take my robe off under a spotlight.

不要 我才不想在聚光灯下宽衣解带

This is a candle body.

本姑娘的身体只能在烛光下看

Howdy, neighbors!

好哇 邻居们

We haven't met yet. I'm Andy.

我们还没见过面 我叫安迪

Oh. Hello. Nice to meet you.

你好 幸会啊

You know, your new balcony kind of looks right over our fence.

你家新的阳台对我家有点一览无遗啊

You might want to put up some trees. We can see everything.

你们可以考虑一下种点树 我们能看见一切

You can, but it's okay if you don't.

看得到 但不代表非得看

So, can you turn your lights off?

能麻烦您把灯关掉吗

Sorry, they're motion-sensored.

抱歉 是运动感应灯

They'll go off in a minute. Just try to stay still.

很快就会自己关掉 你们保持不动一会就行

What are we gonna do about this?

这事我们该怎么办

I say we wait until his lights go off,

我觉得我们就等到灯自己关掉

and then I make hot, motionless love to you.

然后我跟你来一场火辣无动的性爱

Don't move. It's go time.

别动 上场时间到啦

And his new balcony looks right down on our hot tub,

他家的新阳台能俯瞰我家的按摩浴缸

which meant we couldn't do anything.

而我们一点办法都没有

So you gave your kids Benadryl for nothing?

所以你孩子白吃镇静晕车药啦

Why do I share with you? You're such a yenta.

我干嘛要跟你分享这些事 你就是个长舌妇

Are we done talking about

我们还没聊完

Howard's failed conjugal relations?

霍华德失败的夫妻关系吗

I have an actual Nobel Prize crisis to deal with.

我有个事关诺贝尔奖的危机得解决呢

Has anything changed since the last time you talked about it?

从你上一次说这事至今 情况有任何变化吗

- No. - Is there anything you can do about it?

-没有 -有任何你能做的事吗

- No. - Then shut up or go wait in the car!

-没有 -那就闭嘴 不然就去坐车上等

Excuse me.

打扰了

Remember you all came here to check out my cool new laser?

还记得你们来是要看我的酷炫新激光吗

Oh, right. I'm gonna go wait in the car.

对哦 那我先上车等了

The best part is that it's europium-based, so...

它最赞的地方就是以铕为...

And then Andy said if we want privacy,

然后安迪说如果我们想要隐私

we should plant some trees.

我们应该去种点树

The only way I know how to do that is to give a dollar

我唯一知道的种树方法就是捐一块钱

and a tree shows up in Israel.

以色列的某处就有人帮我种树

Okay. Anyway, so because it's europium-based...

言归正传 由于是以铕元素为...

Hey. I need some help with a meteorite I found.

我找到的一颗陨石需要人帮忙

Ah. I'd be happy to.

我很乐意帮忙

Oh, no, I meant Raj.

不是你 我是想找拉杰

I really need an astrophysicist.

我很需要一位天体物理学家的帮忙

This is exactly like a dream I had.

这跟我一个梦里的场景一模一样

Except in the dream, you're Gal Gadot.

除了在那梦中 你是盖尔·加朵[美女演员]

I don't really have dreams, when I sleep or in life.

我这人没什么梦 睡觉中还是现实生活中都没有

Anyway...

反正呢...

I X-rayed this meteorite, and it looks like there's

我用 X 光照了这个陨石 感觉上

some sort of organic signature inside of it,
它的内里貌似含有某种有机特质

but I could really use another opinion.
我想请其他人来看看有何想法

Well, great. Let's go check it out.
没问题 我们去看看吧

Cool. I'm gonna stay here and show Howard...
很好 我就留在这里给霍华德展示...

I want to see it!
我也想看看

Okay. Well, thanks for stopping by.
行吧 感谢你们来这一趟啊

Screw them. That's cool.
管他们的 这个酷爆了

Hey, I'm not sure we're in the right line.
我不确定我们是不是该排这条道

- Is this for the city zoning office? - Yes, it is.
-这里是城市分区局吗 -是的

Or, as we call it here, "The zone zone."
或者是我们这里称呼的"区区"

No, we don't.

我们没有这么称呼

That's Linda.

刚说话的是琳达

Ignore her. She's going through the change.

别理她 她年纪到了在某"期"间

Now, how can I help you?

有何能为两位效劳呢

Our neighbor built a balcony

我们的邻居加盖了一个阳台

that looks right into our backyard, and we're trying to see

能直接看进我家后院 我们想知道

if there's anything we can do about it.

能不能做任何事来阻止他

Well, you have come to the right place.

那你们真是来对地方了

You know, a lot of people handle this type of thing online,

很多人都是在网上处理这种事情

but I always say nothing beats the human touch.

但我总说没有什么比真人接触更棒的了

Oh, but don't worry.

你们放心

I'm not gonna actually touch you.

我不会真的要触碰你们

We had quite the informative meeting on that.

我们为这个举办过富含教育意义的研讨会了

We just want a little privacy in our backyard.

我们只是想要在后院能有些隐私

You know, for...

你懂的... 要...

Maybe we should've done this online.

或许我们就应该在网上弄

No, no, no, no. The zone zone is a safe zone.

别啊 区区是个能安心分享的区

Stop saying "zone zone"!

别再说"区区"了

So, is there anything we can do?

所以我们有任何能做的事情吗

Absolutely. Do you know if they have permits for the balcony?

当然啦 你知道他们加盖阳台有没有许可吗

Oh, no. We were hoping you could check.

不知道 我们还希望你能帮我们查呢

I certainly can. I just need you to fill out a form,

我的确可以 只需要你们填一张表

and we have them available in Armenian, Chinese,

我们这里有提供亚美尼亚语 中文

Cambodian, English, Farsi, Korean, Spanish and Vietnamese.

柬埔寨语 英文 波斯语 韩文 西班牙语 与越南语的表格

Well, English, obviously.

很明显我们要一份英文版的

Well, we're not allowed to presume.

我们不允许先入为主

That was a whole other meeting.

另一场深刻的研讨会谈过这事

So we just fill out the form and that's it?

我们只需要填那张表就行了吗

Oh, no. No, you need to fill it out,

不 不只 你们得先填好

and then you need to bring it down to the Office of Code Compliance.

然后得拿去建筑许可局那边

Now, if your neighbors don't have a permit,
如果你们的邻居没有许可证

you can file an official complaint, but if they do have a permit,
你就可以提出正式投诉 但如果他们有许可

then you have to make the case that the balcony constitutes
那你就得提出那阳台有

a nuisance, an encumbrance or an encroachment,
妨碍利益 造成产权负担 或侵占土地的证据

and you have to decide which,
而且你得决定是哪一种

because they are three totally separate forms.
因为那是三种完全不同的表格

This is starting to seem like more trouble than it's worth.
开始感觉这事费力又讨不了好啊

I know, right?
对啊 就是说啊

- You okay? -⁵ Yeah.
-你还好吧 -没事

Great, 'cause you just bought that whole row of Batmans.
那就好 因为你刚把这一排《蝙蝠侠》全买了

Sorry, I...

抱歉了 我...

And now you bought Aquaman. Good choice.

现在你还买了《海王》 好眼光

If you want cold medicine,

如果你想要感冒药

Stuart has the entire run of DayQuils,

斯图尔特有全系列某牌感冒药

including the rare "DayQuilt" misprint from 1996.

包含罕见的 1996 年的错印版本

What can I say? I'm a collector.

我能说什么 我是个收藏家

Thanks, but I'm fine. I think it's just allergies.

谢谢 但我没事啦 应该只是过敏

- Hi, guys. -[Hey.[

-大家好啊 -你来啦

Oh, heads up.

先说一下

If that Aquaman feels wet, it's not a gimmick.

如果《海王》湿湿的 不是特殊营销手段

Leonard sneezed on it.

是莱纳德打喷嚏在上面了

- You sick? -[Uh, it's just allergies.

-你生病了吗 -应该只是过敏

Oh. So, check it out.

你听我说

This meteorite that Bert found is really cool.

伯特发现的这个陨石超屌

We did a spectrographic analysis, and there's...

我们对它做了光谱分析 它...

there's definitely something going on inside.

里面绝对大有玄机

Well, hey, I-if you want,

那... 如果你们需要

we could use my new laser to cut it open.

可以用我的新激光来把它切开啊

Well, thanks, but Bert's got this water-cooled,

谢谢好意 但伯特有这台水冷的

diamond-bladed saw.

金刚石锯

Well, sure, but with my laser, you'd get a thinner slice,
行吧 但用我的激光你就能得到更薄的切片

which would make for a better sample.
这样的样本质量也更好

You're not gonna cut open a meteor, are you?
你们不会是想要切开一颗陨石吧

Have you not learned anything from comic books?
你们没从漫画里学到任何教训吗

Space viruses? Pod people?
太空病毒 外星人

I sell nothing but warnings.
我这里卖的全都是血淋淋的警告啊

C-Calm down, Stuart.
冷静啊 斯图尔特

You're being a little crazy.
你有点发神经

Oh, is he? Is he being crazy?
他有吗 他发神经吗

Or is he the only one around here who's making any sense?
还是他是在场唯一脑子清醒的那一个

It's nice they found each other.

他们能找到彼此真是太好了

Yeah. Uh, so, anyway, you want to use my laser?

是啊 话说回来 你想用我的激光吗

Eh, sorry. It's kind of Bert's thing,

抱歉 这算伯特的项目

and he wants to do it his way, so...

他想用他的方式 所以...

Okay.

行

Yeah, that's cool.

没事啦

Just seems dumb to not use the laser.

只是觉得不用激光有点蠢

Not as dumb as unleashing a plague on mankind,

哪能比得上释放太空瘟疫蠢呢

but, hey, what do we know?

但我们懂个什么啊

Literally nothing.

什么都不懂

We spent half the day down at the city planning office,
我们今天花了半天时间泡在城市规划局

and didn't solve a thing.
什么都没解决

Now we have to go back tomorrow.
我们明天还得再回去一趟

The planning office? You lucky ducks.
规划局吗 你们俩真幸福

Yeah, this one made me go for ice cream
这家伙就让我一起去买冰激凌

and talk about her day.
然后聊她一天发生的事

Spoiler alert: it was fine.
剧透警告 她没事

It wasn't fine. I got trapped in an elevator.
哪里没事 我被困在电梯里了

I may have missed a few details.
我可能漏听了一点细节

The bottom of my cone was drippy.
那时我的冰激凌底开始漏了

So now we have to download all these forms and fill them out.

↑

我们得下载那些表格然后全填了

We get it. Your life is great. Stop rubbing it in.

我们都听懂了 你们很幸福 别再显摆了

Yeah, quit it.

对啊 别晒幸福了

Is one of the forms the 599B/C?

其中一个表格是编号 599B/C 的吗

Because, if so, it has a doozy of a typo.

如果是这份 上面有可多错别字了

I don't know.

我不知道

All right, well, I don't want to spoil anything,

好吧 我也不想剧透什么

but you might want to start practicing your "Siglature."

但你们最好开始练习一下自己的"谦名"

Sheldon, if you like this stuff,

谢尔顿 如果你喜欢这类东西

- why don't you come and do it with us? - Or instead of us?

-你何不跟我们一起去做呢 -或替我们去

Do you mean it?

你们是真心的吗

No, no, wait, it's too late. You can't take it back. Yes.

不不 太晚了 你们不能收回 我答应

Well, Amy, looks like the elevator

艾米 感觉被困电梯里

might have been the high point of your day.

有可能是你今日的心情巅峰啊

Hey, where's Raj?

拉杰呢

Uh, he's working with Bert.

他跟伯特在合作项目

They're probably cutting their stupid meteorite open

估计他们正在用傻逼金刚石锯

with their stupid diamond saw.

切开那颗傻逼陨石

- Are you okay? - Yeah. I'm just a little run-down.

-你没事吧 -没事 只是有点流鼻水

It might be a head cold.

有可能是小伤风吧

Purell.

洗手液

Purell.

洗手液

Purell.

洗手液

Purell.

洗手液

Can I top anybody off?

有人还要续洗手液吗

It's just so frustrating.

真的好不爽啊

I-I know my laser would be way more efficient.

我知道用我的激光肯定更有效率

They're gonna lose so much meteorite due to kerf loss.

他们会因为切损浪费很多陨石

Mm. I'm sorry your friends won't let you play kerf with them.

很心疼你朋友不跟你一起玩切

Don't make it sound childish.

别说得好像哄小孩

It's the scientific word for dust.

那词的意思是灰啦

What was wrong with "dust"?

那为什么不直说"灰"就好了呢

Are you sure you're not just a little jealous?

你确定你不是只是嫉妒吗

No. It's just, my way is better, but they won't even consider it.

才不是呢 我的方法更好 但他们考虑都不考虑

Oh, well, it's their loss. Look, why don't you go to bed.

那这样是他们的损失 你先上床睡觉吧

- I'll run out and get you some medicine.† - Ah, it's okay.

-我出去给你买点药 -不用

Stuart gave me some when I was at the comic book store.

我在漫画店的时候斯图尔特给我了一点

Really? You're taking medicine from Stuart?

不是吧 你从斯图尔特手里拿药吗

Doesn't he need, like, all of it?

他难道不是每一颗药都很关键吗

Mm, he's got plenty.

他有很多啦

His pill caddy is, like, this big.

他的药盒有这么大呢

All right, well, why don't you go to bed.

那你先上床躺着吧

I'll sleep out here on the couch.

我今晚睡沙发

No, no, no, you take the bed. I'll stay out here.

别别别 你睡床吧 今晚我睡这里

Even better. Sweet dreams, snot bag.

那更好了 祝美梦 鼻涕虫

See what I'm talking about?

看到我说的意思了吗

Oh, yes.

是的

Oh, that is textbook encroachment.

这是教科书式的标准侵占土地啊

And I know because I have the textbook.

我能肯定是因为我有那教科书

First edition.

首版呢

Watch what happens when you move.

看看如果你动了会怎么样

Oh, boy, you weren't kidding.

天啊 你们还真不是瞎扯

Oh, those are 10,000 lumens if they're a lumen.

如果那是光 那就是 1 万流明的万丈光芒

Well, you know what they say:

常言道

when life give you lumens, make lumen-ade.

当生活给你流明光 你就做成流明水

Was that a joke?

这是笑话吗

Yes.

是啊

Based on the premise that "lumen" sounds like "lemon"?

笑点是来自光通量单位"流明"音似"柠檬"吗

Yes.

是的

That's hilarious.

还真好笑

Okay, what is the setback on property lines in this neighborhood?

你们这区的建筑退缩尺度是多少

Oh, I don't know.

我不知道啊

It must be on the permit from when you built your deck.

你们造这个平台的时候 许可上会有写啊

Uh, yeah, my dad built this.

我爸爸盖的这个平台

We didn't do the whole permit thing.

我们没去申请什么许可

Here we go.

要发作啦

Are you saying

你的意思是

I'm standing on an unpermitted deck?

我正站在一个无许可的平台上

It's been here for years, Sheldon. It's fine.

谢尔顿 都已经盖了好几年了 没事的

How did the inspector not flag this

检查员当时来你们家

when he came to check out your bathroom renovation?

检查浴室装修的时候怎么没提出示警

Are you telling me that I have showered

你不会是告诉我 我曾经在

in an uninspected bathroom?

未受检查过的浴室里洗过澡吧

You showered in our house?

你在我家洗过澡吗

You made me hold your children. What did you expect me to do?

你让我抱过你的小孩 你要我怎么办

You think you know people.

知人知面不知心啊

You do know them, Sheldon.

你知道他们的心啊 谢尔顿

Yeah, but-but do we? Do we really know them?

但是是真的吗 我们是真的知道人家的心吗

Yes!

是啊

They're rule breakers, Amy.

艾米 他们可是规则破坏者

And you know what we do with rule breakers?

你知道我们该怎么对待规则破坏者吗

Complain about them to our spouse

跟自己的伴侣不停地抱怨他们

until she's ready to drive into oncoming traffic?

直到伴侣受不了 开车冲向对面的车阵中

You can't cross a double yellow line.

你不能穿越双黄线啊

What is this, the Purge?

你以为是电影《人类清除计划》啊

So, I guess you're not gonna help them?

所以我想你是不打算帮他们了

Oh, I'm gonna help them--

我要帮他们

help them get on the right side of Johnny Law.

帮助他们投入守法的怀抱

Oh, you can't turn them in.

你不能去举报他们啊

The city's gonna make them rip out

市政府会让他们把所有的装修

all the work they've done and do it over.

全部都拆了 然后再重新盖

It would be the end of your friendship.

到时候你跟他们的友谊就毁了

What choice do I have? These are the rules.

我能有什么选 法律就是法律

Sheldon, I am begging you. Please, don't do this.

谢尔顿 我求你了 别这么做

You know who doesn't get permits for their decks? Animals.

你知道谁才不会为平台申请许可吗 动物

Animals don't have decks.

动物才没有平台

Oh, really? I have one word for you: beavers.

是吗 那我送你一个词 海狸

Bert? Raj?

伯特 拉杰

Can't believe they're gonna cut that

真不敢相信他们要用这个

with this punk-ass diamond saw.

垃圾金刚石锯切

Geez.

要命了

Oh, hey, look.

你看看

"Siglature."

"谦名"

- Next! - Hello.

-下一位 -你好

Hi! Welcome to the zone zone.

你好 欢迎来到区区

Oh, that's funny!

真好笑

Hey, I also have a joke for you.

我也有个笑话回敬你

Lumen-ade.

流明水

Maybe I told it wrong.

可能我讲得方式不对

Well, how can I help you?

有何能为您效劳呢

If I know someone in violation of the building code,
如果我知道某些人违反了建筑条例

should I turn them in?
我应该举报他们吗

Interesting question.
这问题很有意思

Yeah, I know. Because, on the one hand,
我知道 因为一方面

Confucius says we owe a greater responsibility
孔子说过我们对亲近之人的责任

to people we're close with rather than to society at large.
大于对整个社会的责任

But, on the other hand, Socrates says that
但另一方面 苏格拉底说过

we're obligated to obey all laws, even unjust ones.
我们必须遵守所有法律 哪怕是不公正的法律

And then, furthermore, if we're entertaining rules
此外 如果我们把破坏规则

about when it's okay to break the rules,
当作儿戏

I should-- where does it end?

我应该... 那什么时候能到头

Well, for me, it ends at 5:00.

对我来说 5 点到头

Well, I just-- I don't know what to do.

我不知道怎么办了

All I can tell you is that the building codes

我只能告诉你建筑条例

are there for everyone's safety.

是为了所有人的安全

Oh, so you're saying I have no choice but to turn them in.

你是说我别无选择必须举报他们

I did not say that.

我没这样说

But would you?

但你会这样说吗

And remember that I laughed at your "zone zone" Joke.

别忘了你的"区区"笑话我可是有捧场

It's not even a joke!

那根本算不上是笑话

Oh, is that Linda back there?

后面的是琳达吗

Yeah.†

是的

How are her hot flashes? Any better?

她的更年期潮热好些了吗

Leonard, what are you doing?!

莱纳德 你做什么

Showing you that this is the better way.

让你们看这是更好的办法

Stop! Whatever's inside there is dangerous!

住手 里面的东西很危险

And pretty.

而且很漂亮

What is that?

这是什么

Are you okay?†

你还好吗

Yeah, I'm fine. I'm just feeling a little...

我没事 只是觉得有点...

...hungry.

饿

Stop eating Bert!

别吃伯特了

Keep eating Bert!

继续吃伯特

- Leonard. Leonard! - What? What?

-莱纳德 -怎么了

You're having a bad dream.

你做噩梦了

Oh, thank God.

谢天谢地

I was eating my friends.

我梦到吃自己的两个朋友

Well, one friend and one acquaintance.

应该算一个朋友 一个认识的人

You know what, Bert's okay. Two friends.

伯特也挺好 算是朋友吧

Let me see if you're running a fever.

让我看看你有没有发烧

Yeah.

好

Oh, yeah, you're burning up.

烧得很厉害

Geez! Are you okay?

天啊 你还好吗

That depends. What-what color are my eyes?

得看情况 我的眼睛是什么颜色

I don't know, brown?

我不知道 棕色

No, green. No, wait, brown.

不 绿色 等等 棕色

Oh, good, I'm awake.

很好 我醒了

Howie, someone's here to see you.

华仔 有人找你

Hello.

你好

Hey. What's going on?

有什么事

Can you come over here?

你能过来吗

Sheldon, the deck is safe. You can walk on it.

谢尔顿 平台很安全 你可以走上来

Oh, that gets the heart going.

害人家小心肝砰砰跳

So, what's up?

有什么事

I went down to the city Code Compliance Office to turn you in.

我去建筑许可局举报你

Are you kidding?

开玩笑吗

But I didn't do it.

但我没有举报

I filled out the form and then realized

我填表时发现

that the unwritten rules of friendship

友谊的不成文规定

are more important than the written rules

比阿尔塔迪纳市

of the city of Altadena's Zoning and Planning Department.

区划规划部的成文规定重要多了

Really? "Aw"?

有必要感动吗

And you'll be happy to know that, while I was there,

我相信你会很高兴听到 我在那里时

I did look into your neighbor's balcony,

查了你邻居家的阳台

and it is encroaching on your property line.

的确侵占到你家的土地

I had all this pent-up snitch energy,

我想举报你的那股冲动劲儿正无处发泄

so I reported him hard.

所以我狠狠举报了他一番

What did they say?

他们怎么说

He's going to have to remove it.

他必须拆掉

So the good guys win?

好人胜利了吗

Well, I don't know if I'd call you the good guys.

我不知道能否称你们为好人

You're enforcing a law on him

你们把法律强加在他身上

that you're willfully ignoring yourselves.

但你们却故意自己不遵守法律

Uh, all right, fine.

好吧

So the morally compromised guys win.

所以没啥道德感的人胜利了

Apparently so.

显然是的

Now, if one of you'd be kind enough to take me home,

现在你们谁送我回家

I need to use my bathroom.

我要用我家的厕所

What's wrong with the one here?

我家厕所有什么问题

I'm sorry, I want to live.

抱歉 我想活下去

Hey. You guys got a second?

你们有时间吗

Leonard, I told you, buddy. We don't need to use your laser.

莱纳德 我跟你说过了 我们不用你的激光

Yeah, all we need is Terry Brad-saw.

我们只需要泰瑞·布拉德锯

That's what I named my saw.

这是我用明星名谐音给锯子取的名

No, I-I just wanted to apologize for yesterday.

不 我想为昨天的事道歉

I just-- I think I was jealous, you know?

我想我嫉妒了

Sheldon and Amy might win a Nobel Prize,

谢尔顿和艾米可能赢得诺贝尔奖

and now you guys have this cool meteorite project.

现在你们有这么酷的陨石项目

- Really? You're jealous of us? - Yeah.

-真的 你嫉妒我们 -对

I even had this crazy dream last night where I ate you both.

我甚至做了疯狂的梦 梦里我吃了你们俩

Seriously?†

真的吗

I know. I was pretty out of it.

我知道 挺神经病的

Who'd you eat first?

你先吃了谁

Oh. Uh, you.

你

Nice.

很好

This is just delightful.

真是太舒服了

Do you think he knows we're the ones that got him in trouble?

你觉得他知道是我们把他供出去的吗

- Who cares?† - I do. I met his wife. She seems really nice.

-谁在乎 -我在乎 我见过他的老婆 人挺好

Sorry about the noise, neighbor!

抱歉这些噪音 邻居

No problem!

没关系

Hey, you guys know a Sheldon Cooper?!

你们认识谢尔顿·库珀吗

No, we do not!

不 不认识

Is it just me or has no one been in the store for hours?

是我的错觉吗 还是店里空了几小时

Yeah, it is weirdly quiet.

的确安静得很诡异

Nobody's in the street.

街上没人

Huh. Well, that's strange.

真奇怪

You thinking what I'm thinking?

你的想法和我的想法一样吗

They cut that meteorite open and unleashed a space plague?

他们切开陨石释放了宇宙瘟疫

Exactly.

正是

Let me just lock up here.

我把门锁好

Okay. So what do we do?

好 我们怎么办

Uh, well, if this is a worst-case scenario

如果发生最坏的情况

and we're the last two people alive, we're gonna,

我们是最后两个大活人 我们就得...

we're gonna have to rebuild civilization.

我们就必须重建文明社会

Do you have any special skills?

你有什么特别技能吗

I can draw.

我会画画

How 'bout you?

你呢

I can play clarinet.

我会吹单簧管

Oh, I didn't know that.

我都不知道呢

Yeah, ten years.†

吹了十年

You know, it, uh, might also be up to us to
可能还要依靠我们两个

repopulate the Earth.
重新繁衍地球人

I'm okay with that.
我没意见

So... shall we?
要开始吗

Wait here. I'm gonna brush my teeth.
等等 我先去刷牙

Sorry, we're closed!
抱歉 我们打烊了

This is going on Yelp!
我会在网上给你差评